

POLI.DESIGN

FOUNDED BY POLITECNICO DI MILANO

porada

INTERNATIONAL
DESIGN AWARD

2020

PORADA ARREDI srl

www.porada.it

POLI.design

www.polidesign.net

Con il patrocinio di

ADI ADI ASSOCIAZIONE
PER IL DISEGNO
INDUSTRIALE

VINCITORI
WINNERS



MEMBRI DELLA GIURIA
MEMBERS OF THE JURY

Bruno Allievi

Amministratore delegato Porada

Tiziano Allievi

Socio Porada

Vincenzo Castellana

Architetto e Designer, Consigliere Direttivo ADI

Lena Cottray

*Co-Design Director dello Studio Lawson Robb,
London*

Csaba dalla Zorza

*Scrittrice, Personaggio tv, Direttore di Marie
Claire Maison Italia*

Roberto de Paolis

POLI.design

Anne Desnos

Direttore di Marie Claire Maison France

Iain Johnson

CEO dello Studio Rigby & Rigby, London

Patrick Jouin

Designer, Paris

Sima Ganoudi

*Fondatrice e Socia di Wood Work, Principato di
Monaco*

● **PROFESSIONISTI / PROFESSIONALS**

p.4 1st Prize **SOOTHY**

p.5 2nd Prize **IVY**

p.6 3rd Prize **FLUSSO**

● **STUDENTI / STUDENTS**

p.8 1st Prize **FIORDILATTE CHAIR**

p.9 2nd Prize **DIPPING WAFER**

p.10 3rd Prize **MENFI**

● **MENZIONI SPECIALI / SPECIAL MENTIONS**

p.12 Studenti / Students

PROFESSIONISTI
PROFESSIONALS

PORADA
INTERNATIONAL
DESIGN
AWARD 2020

1st PRIZE

SOOTHY

Cornelius Comanns

Motivazione della Giuria

Soothy combina le funzioni di una sedia a dondolo e di una culla in un unico mobile che può essere utilizzato da un genitore insieme al proprio bambino. L'idea di questo design è nata quando si sono dovute prendere forti misure per contrastare il COVID-19, a causa del quale i genitori erano costretti a lavorare da casa e nel frattempo prendersi cura dei bambini. Soothy permette ai genitori di lavorare al computer, fare le faccende o semplicemente rilassarsi, tenendo calmi i propri bambini con i movimenti a dondolo. Il progetto potrebbe essere un'interpretazione relativamente libera dell'argomento "sedia" del concorso, ma fornisce reali benefici e sollievo che vanno oltre il semplice stare seduti. La sedia è realizzata in legno massello intagliato in curve ampie che si ispirano all'anatomia umana. Le superfici dolcemente ondulate del bracciolo si ripetono nelle guide della sedia a dondolo.

Jury Motivation

Soothy combines the functions of a rocking chair and a cradle into one piece of furniture that can be used and enjoyed together by parent and child. The idea to this design was born when strong measures had to be taken to deal with COVID-19, due to which parents were forced to work from home and child care was not available. Soothy allows parents to work on the computer, do chores or just relax, while always keeping an eye on their children and keep them calm easily with rocking motions. The project might be a relatively free interpretation of the competition's topic 'chair' but provides real benefits and relief that go beyond simply sitting. The chair is made from solid walnut carved into sweeping curves that are inspired by the human anatomy. The smoothly undulating surfaces of the armrest repeat in the runners of the rocking chair.



2nd PRIZE

IVY

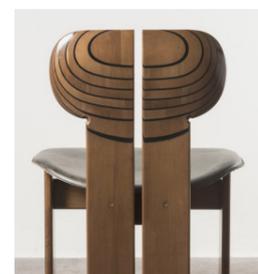
Marco Ferriani
Sara Sbolgi

Motivazione della Giuria

La sedia Ivy è stata progettata per esaltare la sapienza artigianale di Porada. I suoi elementi caratterizzanti, realizzati in legno lavorato con differenti tecniche, descrivono una forma armoniosa e ricca di dettagli. Completano il prodotto il sostegno metallico della seduta, la seduta imbottita ed i lacci avvolti attorno al bracciolo, che creano l'illusione di tenerne assieme la struttura. L'accostamento degli elementi genera uno dei dettagli chiave della sedia, un distintivo spazio tra le parti che alleggerisce la silhouette e dona movimento ed eleganza alle linee. La sedia è a tre gambe, e con un aspetto contemporaneo e scultoreo, come fosse ricavata da un unico blocco, poi frazionato e ricomposto.

Jury Motivation

The Ivy chair has been designed to enhance Porada's craftsmanship. Its characterising elements, made of wood worked with different techniques, describe a harmonious shape rich in details. The product is completed by the metal support of the seat, the upholstered seat and the laces wrapped around the armrest, which create the illusion of holding the structure together. The combination of the elements generates one of the chair's key details, a distinctive space between the parts that lightens the silhouette and gives movement and elegance to the lines. The three-legged chair has a contemporary and sculptural appearance, as if it were made from a single block, then split up and reassembled.



3rd PRIZE

FLUSSO

Kazuya Maie

Motivazione della Giuria

Nell'era attuale del disastro del Coronavirus, le persone stanno ripensando il modo in cui trascorrono il loro tempo a casa, e l'importanza di rilassarsi a casa sembra essere aumentata. Pertanto, l'autore ha pensato alla sedia a dondolo come la sedia più rilassante su cui le persone possano sedersi. Basandosi sulla sedia a dondolo curva di Thonet, ha ridisegnato il telaio curvo in modo moderno. Il legno massiccio è stato unito per creare un telaio curvo senza giunture e fluente. Per rendere possibile sedersi sul telaio, è stato aggiunto un sedile che non disturba la forma del telaio, tendendo il cuoio a forma di amaca. L'amaca era originariamente destinata ad essere una seduta ondeggiante tra gli alberi, così è stata pensata come un buon accostamento per la sedia a dondolo.

Jury Motivation

In the current era of the Corona disaster, people are rethinking the way they spend their time at home, and the importance of relaxing at home seems to have increased. Therefore, the author thought about the rocking chair as the most relaxing chair for people to sit in. Based on the curved rocking chair by Thonet, he redesigned the curved frame in a modern way. The solid wood was joined together to create a seamless, flowing, curved frame. In order to make it possible to sit on the frame, a seat was added without disturbing the shape of the frame by stretching leather in the form of a hammock. The hammock was originally intended to be a swaying seating between the trees, so it has been thought as a good match for the rocking chair.



STUDENTI
STUDENTS

PORADA
INTERNATIONAL
DESIGN
AWARD 2020

1st PRIZE

FIORDILATTE CHAIR

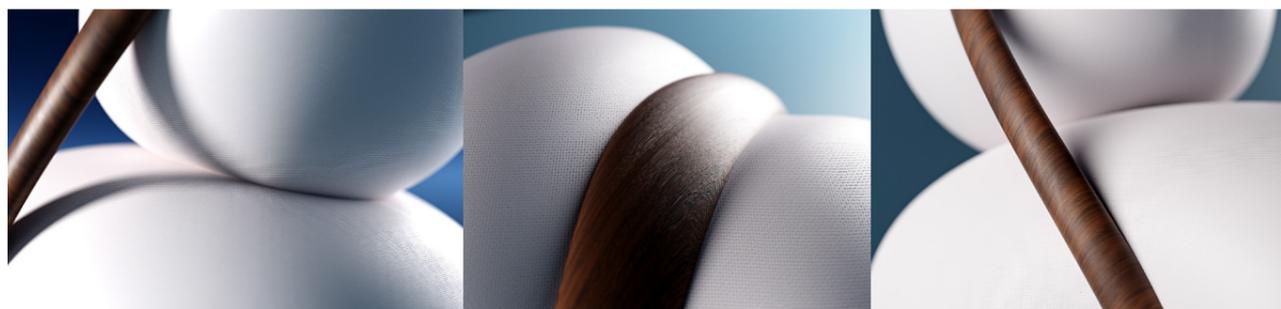
Francesco Canali

Motivazione della Giuria

“FIORDILATTE Chair” nasce dalla volontà di creare non soltanto una seduta solida, robusta e moderna nelle forme e capace di adattarsi a tutti gli ambienti, ma anche, e prima di tutto, una relazione, un medium emotivo, uno di quegli oggetti che si associa al focolare domestico e può aiutare a riposare, accarezzandoti, quando si torna a casa. Con il suo aspetto di elastico sinuoso e morbido, il legno massello diventa trait d’union delle altre due componenti, lo schienale e la seduta, che nascono come due cuscini in Memory Foam rivestiti in tessuto, legati fra loro tramite una cucitura e ancorati alla struttura in legno. La scelta di questo preciso materiale è essenziale, la sua capacità di recupero e di ricomposizione nella forma originaria quando si libera dal peso ribadisce la sua identità di essere vivo, e non privo di anima. La forma della seduta ricorda una mozzarella: da qui un prodotto che rispecchia, storicamente, l’identità e cultura italiana. Perciò il nome Fiordilatte, con le sue linee curve e il suo aspetto soffice invita a sedersi e a lasciarsi avvolgere dalla morbidezza.

Jury Motivation

“FIORDILATTE Chair” stems from the desire to create not only a solid seat, strong and modern in shape and able to adapt to all environments, but also, and first of all, a relationship, an emotional medium, one of those objects that you associate with the home and can help you rest, caressing you, when you return home. With its sinuous and soft elastic appearance, solid wood becomes the trait d’union of the other two components, the backrest and the seat, which are created as two Memory Foam cushions covered in fabric, bound together by stitching and anchored to the wooden structure. The choice of this precise material is essential, its ability to recover and recompose in its original form when freed from weight reaffirms its identity as a living being, and not without a soul. The shape of the seat is reminiscent of a mozzarella: hence a product that historically reflects Italian identity and culture. For this reason the name Fiordilatte, with its curved lines and soft appearance, invites you to sit down and let the softness envelop you.



2nd PRIZE

DIPPING WAFER

Karen Tsui



Motivazione della Giuria

Dipping Wafer è uno sgabello unico fatto di strisce di impiallacciatura di legno segato, impregnato e piegato, tenute insieme in un modello ripetitivo. Il suo aspetto leggero e fragile nasconde una forza sorprendente che gli permette di funzionare come uno sgabello. Ogni pezzo di Dipping Wafer è stato segato e levigato ad uno spessore uniforme prima di essere immerso in acqua calda e poi piegato e fissato in posizione. Una volta asciutto, le estremità e le cinghie centrali sono state incollate insieme producendo 64 individui (pezzi singoli?), anelli in legno a doppia estremità. Guardando all’interno dello sgabello Dipping Wafer, si scopre un’intricata rete di rondelle di legno e di tasselli semilavorati legati insieme con spago di cotone che dà struttura a questo sgabello leggero ma ingannevolmente forte.

Jury Motivation

Dipping Wafer is a unique stool made from strips of sawn, soaked and bent timber veneer, braced together in a repeating pattern. Its lightweight and fragile appearance hide surprising strength that allows it to function as a stool. Each piece of Dipping Wafer was sawn down and sanded to a uniform thickness before being soaked in hot water then bent and clamped into position. Once dry, the ends and middle straps were glued together producing 64 individuals, double ended timber loops. Looking inside the Dipping Wafer stool reveals an intricate network of timber washers and half lapped dowels lashed together with cotton twine giving structure to this light yet deceptively strong stool.

3rd PRIZE

MENFI

Lucia Carnevalini

Motivazione della Giuria

Lo sgabello Menfi ha un design moderno ed essenziale, ed è costituito da un telaio in legno massello, di sezione variabile, che comprende due incavi triangolari dove viene riposto l'imbottito che funge da sedile. Particolarità di questo sgabello sono le due modalità di seduta e la sua componibilità mediante l'imbottito esterno. La struttura segue le linee di un prisma a base triangolare che si restringe verso l'alto, mentre il cuscino è una piramide irregolare a base triangolare. A seconda della posizione dello sgabello gli incavi fungono anche da poggiatesta.

Jury Motivation

The Menfi stool has a modern and essential design, and consists of a solid wood frame, of variable cross-section, which includes two triangular recesses where the upholstery that serves as a seat is placed. The peculiarity of this stool is the two seat modes and its modularity through the external upholstery. The structure follows the lines of a prism with a triangular base that narrows towards the top, while the cushion is an irregular pyramid with a triangular base. Depending on the position of the stool, the recesses also function as footrests.



MENZIONI SPECIALI SPECIAL MENTIONS

PORADA
INTERNATIONAL
DESIGN
AWARD 2020

STUDENTI / STUDENTS

MEI CHAIR

Jingyong Huang

Motivazione della Giuria

La cultura tradizionale cinese è davvero meravigliosa, e l'ispirazione della sedia viene dall'eredità e dall'espressione innovativa di queste culture meravigliose. L'abbigliamento, uno degli elementi più rilevanti nella nostra vita, la danza, il galateo e l'arte dei tessuti, tre campi non correlati, sono collegati con le maniche come nucleo. La cultura adotta la tecnologia moderna e la tecnologia per fissare la cultura nel design. In movimento e in silenzio, la danza ritmica degli elementi è fissata nell'arredamento statico. Con questo pensiero è nato il prototipo originale della poltrona.

Jury Motivation

The traditional Chinese culture is actually very beautiful, and the inspiration of the chair comes from the inheritance and innovative expression of these beautiful cultures. Clothing, one of the most relevant items in our life, dance, etiquette and cloth art, three unrelated fields, are connected with sleeves as the core. Culture adopts modern technology and technology to fix the culture in the design. Move and quiet, the rhythmic dance of the elements is fixed in the static furniture. In such thinking, the original prototype of the armchair was born.



PORADA INTERNATIONAL DESIGN AWARD 2020

L'azienda **PORADA**, con **POLI.design**, fondato dal **Politecnico di Milano**, con il patrocinio di **ADI**, **Associazione per il Disegno Industriale**, bandisce un concorso internazionale di idee per l'individuazione di nuovi concept innovativi sulle diverse tipologie di tavolino, da salotto, di servizio, coffee table, side table, in cui sia prevalente (ma non necessariamente esclusivo) l'uso del legno massello e che veicoli i valori e l'identità del marchio Porada.

PORADA ARREDI srl, in cooperation with **POLI.design**, **Politecnico di Milano**, under the patronage of **ADI**, the **Association for Industrial Design** announces an international ideas competition to identify original and innovative concept of coat hangers, wall-mounted and free-standing coat hooks, equipped or equippable, which convey the values and identity of a leading brand of Italian design like Porada.

Il bando completo e maggiori informazioni sono disponibili sui siti web:
More information and regulations are available on the websites:

www.porada.it

<https://www.polidesign.net/it/concorsi/porada-international-design-award-2020/>

